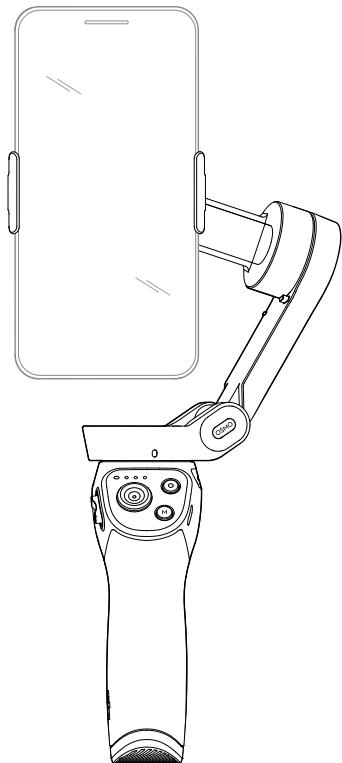


**dji OM 4**

# Ръководство за потребителя

V1.2 2020.10



## Q Търсене за ключови думи

Търсете за ключови думи като „батерия“ и „инсталиране“, за да намерите дадена тема. Ако четете този документ с Adobe Acrobat Reader, натиснете Ctrl + F при използване на устройство с операционна система Windows или Command + F при използване на устройство с операционна система Mac, за да започнете търсене.

## 👉 Отivanе до дадена тема

Вижте пълният списък с теми в съдържанието. Кликнете върху тема, за да стигнете до раздела, в който се намира тя.

## 🖨️ Отпечатване на този документ

Този документ може да се отпечата с висока разделителна способност.

# Използване на това ръководство

## Легенда

⚠️ Важно

💡 Полезни съвети

## Преди употреба

Преди да използвате DJI OM 4, прочетете следните документи:

1. Отказ от отговорност и указания за безопасност
2. Ръководство за бързо стартиране
3. Ръководство за потребителя

Препоръчително е да изгледате всички видеоклипове за обучение на официалния уебсайт на DJI ([www.dji.com/om-4/tutorials](http://www.dji.com/om-4/tutorials)) или в приложението DJI Mimo. Преди да използвате за първи път, прочетете отказа от отговорност и указанията за безопасност и ръководството за бърз старт. За повече информация направете справка с това ръководство.

## Изтегляне на приложението DJI Mimo

Сканирайте QR кода или търсете за DJI Mimo в App Store или Google Play.



- ⚠️ Версията на DJI Mimo за iOS е съвместима с iOS v11.0 и по-новите версии.  
Версията на DJI Mimo за Android е съвместима с Android v7.0 и по-новите версии.

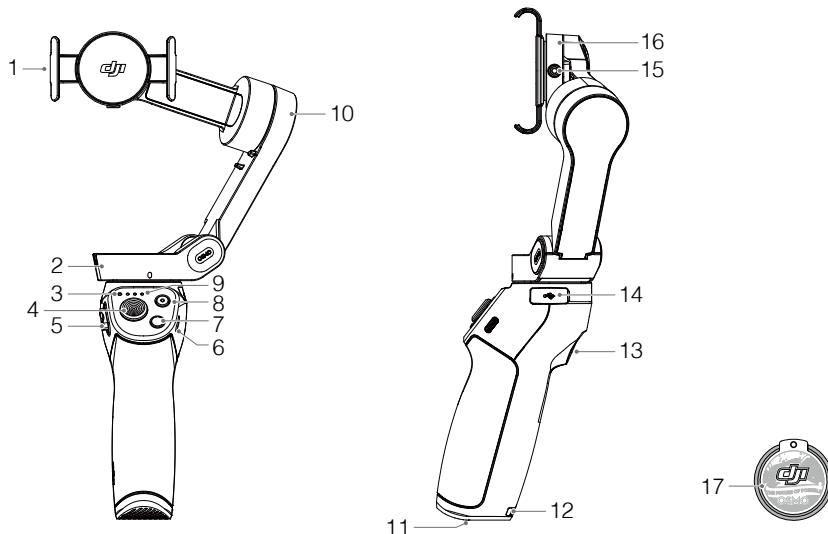
# Съдържание

<b>Използване на това ръководство</b>	<b>2</b>
Легенда	2
Преди употреба	2
Изтегляне на приложението DJI Mimo	2
<b>Въведение</b>	<b>4</b>
Общ преглед	4
<b>Начало</b>	<b>5</b>
Зареждане	5
Поставяне на телефона	5
<b>Употреба на DJI OM 4</b>	<b>8</b>
Функции на бутони и портове	8
Работен режим	10
<b>Приложение DJI Mimo</b>	<b>11</b>
Свързване към приложението DJI Mimo	11
Изглед камера	12
<b>Актуализиране на фърмуера</b>	<b>16</b>
Как да се актуализира	16
<b>Съхранение</b>	<b>16</b>
<b>Характеристики</b>	<b>17</b>

# Въведение

Оборудван с 3-осна стабилизация, DJI OM 4 превръща мобилния Ви телефон в камера, която може да осигури стабилизирано и супер гладко изображение. Сгъваемият дизайн прави DJI OM 4 удобен за транспортиране и съхранение, докато чисто новата магнитна връзка за телефона означава, че е още по-лесен за използване. Лек и ергономичен, DJI OM 4 прави безпроблемно плавното създаване на видео на една ръка разстояние. Бъдете креативни с функции като ActiveTrack™ 3.0, Hyperlapse, Timelapse, DynamicZoom, Pano и режим Story, които са налични през DJI Mimo.

## Общ преглед



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Магнитна скоба за телефон           | 10. Мотор за наклона            |
| 2. Мотор за панорирането               | 11. Порт 1/4"-20 UNC            |
| 3. Индикатор за състояние на системата | 12. Отвор за ремък за пренасяне |
| 4. Джойстик                            | 13. Тригер                      |
| 5. Пъзгач за мащабиране                | 14. USB-A порт                  |
| 6. Порт за зареждане (USB-C)           | 15. Отвор за винт M3x0,5        |
| 7. Бутон за захранването/M             | 16. Мотор за въртенето          |
| 8. Бутон за снимане/записване          | 17. Магнитен пръстен-държач     |
| 9. Индикатори за заряд на батерията    |                                 |

# Начало

## Зареждане

За зареждане на DJI OM 4, свържете USB зарядно устройство (не е включено) към порта за зареждане, като използвате захранващия кабел (включен). Батерията ще бъде напълно заредена, когато индикаторът изгасне.

Време за зареждане: 2,5 часа (тествано при температура на околната среда от 25°C при използване на 10 W зарядно устройство.)

Максимално време на работа: 15 часа (тествано с балансиран и стабилно поддържана стойка. Тази стойност трябва да се приема само за справка)

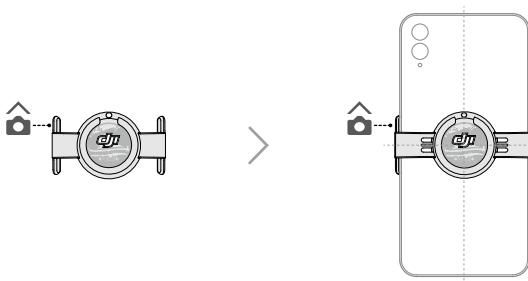
DJI OM 4 може да се използва като батерия за зареждане. Свържете мобилния си телефон към порта USB-A. Ако DJI OM 4 е включен, мобилният телефон ще започне да се зарежда. Ако DJI OM 4 е изключен, натиснете бутона „M“ веднъж, за да започне зареждането.



## Поставяне на телефона

1. Осигурените магнитна скоба за телефон и магнитен пръстен-държач могат да се използват за поставяне на телефон към DJI OM 4.

При използване на магнитната скоба за телефон: поставете магнитната скоба за телефон в центъра на телефона.



- ⚠ • Уверете се, че посоката на магнитната телефонна скоба е същата, както е показано и тя е поставена по средата на телефона. В противен случай работата на стойката може да бъде силно засегната.
- Регулирайте скобата за телефон и се уверете, че тя е поставена вертикално като телефона.
- За оптимална производителност, ако използвате телефон с дебелина под 7,5 mm или с тегло под 160 g, използвайте предоставената повдигаща подложка.

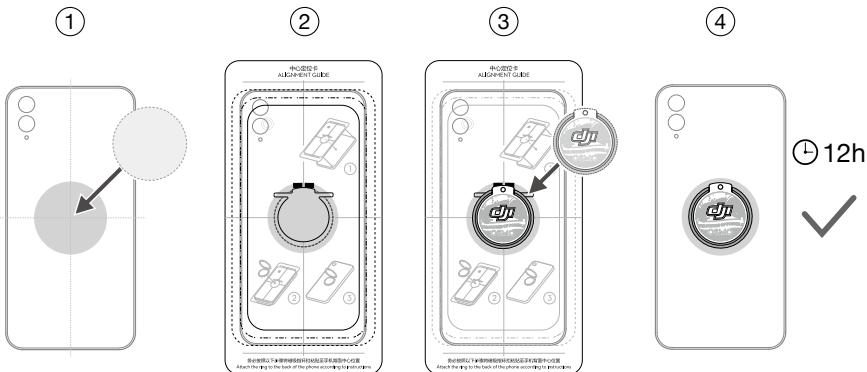
Използване на магнитен пръстен-държач:

- ⚠**
- Поставяйте магнитния пръстен-държач само на телефони, които се поддържат от DJI OM 4. За повече информация, направете справка със списъка за съвместимост на мобилните телефони с DJI OM 4 на: [www.dji.com/om-4](http://www.dji.com/om-4).
  - НЕ поставяйте магнитния пръстен-държач на калъфа на телефона. В противен случай работата на стойката може да бъде силно засегната.
  - Уверете се, че между стикера и мобилния телефон няма въздух. В противен случай, телефонът може да падне.

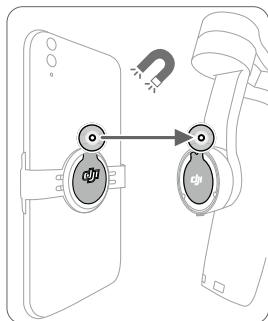


За да поставите магнитния пръстен-държач на средата на мобилния телефон, следвайте стъпките по-долу.

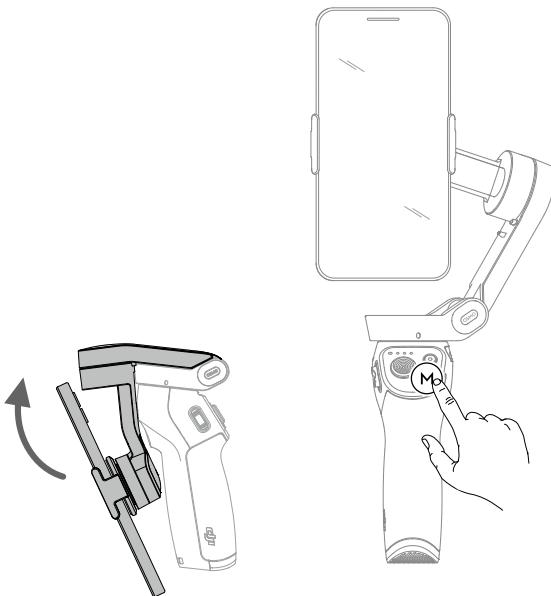
- ① Използвайте мокри кърпички, за да почистите гърба на мобилния телефон, а след това използвайте сухи кърпички. Поставете стикера на центъра на гърба на мобилния телефон.
- ② Поставете водача за подравняване върху гърба на мобилния телефон. Регулирайте позицията на водача за подравняване, за да намерите средата на мобилния телефон.
- ③ Поставете магнитния пръстен-водач на гърба на мобилния телефон. Уверете се, че е поставен добре.
- ④ Свалете водача за подравняване. Изчакайте 12 часа, преди да поставите мобилния телефон към DJI OM 4 с магнитен пръстен-държач.



2. Подравнете маркировката на скобата за телефон или пръстена-държач с маркировката на монтажната пластина. Поставете телефона на DJI OM 4.



3. Разгънете DJI OM 4 и натиснете и задръжте бутона „M“, за да го включите.



**⚠** Монтирайтеobilния си телефон, преди да включите захранването на DJI OM 4. Ако не открие мобилен телефон, DJI OM 4 ще избира и ще влезе в режим на изчакване. След като поставитеobilния телефон, натиснете който и да е бутона, за да излезете от режима на изчакване.

# Употреба на DJI OM 4

След включване, DJI OM 4 по подразбиране ще влезе в режим на следване. Стойката превръща движенията на джойстика в плавни преходи на наклона и накланяне и намалява въздействието на естествените вибрации.

Мобилният телефон може също да се настройва ръчно.

## Функции на бутони и портове



### Бутон „M“

**Когато е изключено**

Натиснете веднъж: проверка на заряда на батерията.

Натиснете и задръжте, докато издаде звук веднъж: включване.

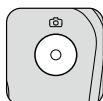
**Когато е включено**

Натиснете веднъж: превключете между фото и видео режим (това е настройката по подразбиране и може да бъде променена в DJI Mimo.)

Натиснете два пъти: превключване между режим пейзаж и портрет.

Натиснете и задръжте, докато издаде звук веднъж: вход или изход от режим на готовност.

Натиснете и задръжте, докато издаде звук два пъти: изключване.



### Бутон за снимане/записване

Натиснете веднъж, за да направете снимка, започнете или спрете да записвате. Натиснете и задръжте за непрекъсната снимка (когато сте в режим на снимка).



### Индикатори за заряд на батерията

Показва нивото на батерията на DJI OM 4.



### Индикатор за състояние на системата

Посочва текущото състояние.

Вид на мигане	Описания
Свети постоянно в жълто	Прекъсване на връзката с Bluetooth
Свети постоянно в зелено	Свързване с Bluetooth
Пулсира с жълта и зелена светлина	Режим на готовност
Мига последователно в червено и зелено	Неуспешно обновяване на фърмуера
Свети постоянно в червено	Неизправност на стойката (температурата е твърде ниска или висока или батерията е прекалено разредена)



### Джойстик

Преместете вертикално, за да наклоните мобилния телефон. Преместете хоризонтално, за да преместите мобилния телефон. Посоката за управление на джойстика може да се настрои в DJI Mimo.



### Плъзгач за мащабиране

Преместете плъзгача в положение „Т“, за да увеличите обекта и преместете плъзгача в положение „W“, за да се свие. Натиснете плъзгача веднъж, за да промените мащаба веднъж. Натиснете плъзгача продължително, за да промените мащаба продължително.



### Тригер

Натиснете и задръжте, за да влезете в режим на заключване. В режима на заключване, стойката няма да следва движението на ръката. Пуснете, за да излезете от режим на заключване.

Натиснете веднъж, за да стартирате или спрете ActiveTrack 3.0.

Натиснете два пъти, за да центрирате отново стойката. Когато използвате ActiveTrack 3.0, стойката ще се пренасочи към центъра на изгледа на камерата.

Натиснете три пъти, за да превключите между предната и задната камера.

Натиснете веднъж и след това натиснете и задръжте, за да влезете в режим „Sport“ (Спорт). Освободете, за да излезете. В режима „Sport“ (Спорт), следващата скорост на стойката се увеличава за улавяне на бързи движения.



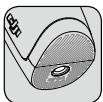
### Порт за зареждане (USB-C)

Зареждайте DJI OM 4, като свържете USB адаптер към този порт.



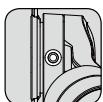
### USB-A порт

Портът USB-A може да се използва за зареждане на мобилни телефони.



### Порт 1/4"-20 UNC

Портът 1/4"-20 UNC може да се използва за поставяне на статив.



### Отвор за винт M3x0,5

Използва се за монтиране на противотежести. Ако на мобилния телефон са монтирани обектив на камера или микрофон, трябва да се използват противотежести. Уверете се, че общото тегло на тези аксесоари е по-малко от 290 г.



### Отвор за ремък за пренасяне

Отворът за ремък за пренасяне може да се използва за закрепване на каишка за китката.

## Комбинирани операции

Ако DJI OM 4 не може да бъде свързан или намерен, Bluetooth връзката може да се нулира. Натиснете едновременно бутона „M“, бутона на спусъка и тригера, за да нулирате Bluetooth връзката. Bluetooth връзката се нулира успешно, когато индикаторът за състоянието на системата светне от зелено в жълто. Потърсете DJI OM 4 и свържете отново.

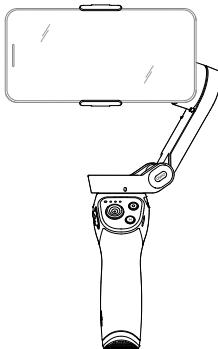
DJI OM 4 ще се изключи автоматично, ако в продължение на 10 минути не се използва и работи в режим на готовност.

## Работен режим

На фигураните по-долу са изобразени режимите на работа при използване на OM 4 в пейзажен режим. Същите режими на работа се прилагат и в портретен режим.

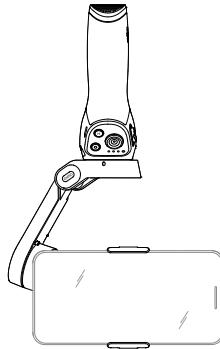
### Режим „Upright“

Вертикалният режим може да се използва без допълнително въвеждане от потребителя. В този режим, натиснете бързо, два пъти, бутона „M“, за да центрирате мобилния телефон.



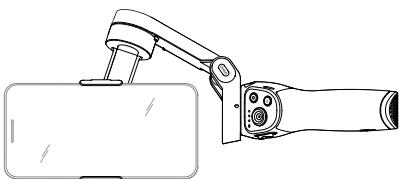
### Режим „Underslung“

Задръжте DJI OM 4 с горната част надолу, за да влезете в режим „Underslung“ , в който мобилният телефон може лесно да заснема изображения от по-ниска позиция.



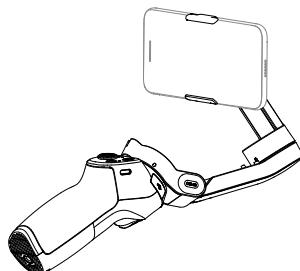
### Режим „Side Grip“

Завъртете DJI OM 4 надясно или наляво на 90°, за да стигнете от режим „Upright“ до режим „Side Grip“.



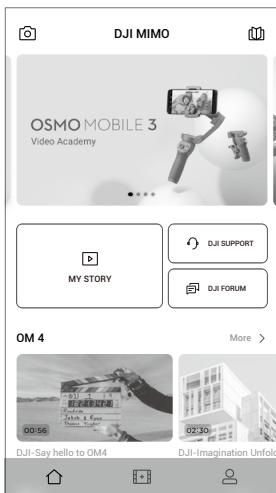
### Режим „Low Position“

Натиснете и задръжте тригера и след това наклонете DJI OM 4 напред, за да влезете в режима за ниско положение. Ъгълът на наклон е увеличен, което го прави по-подходящ за снимане от ниско положение.



# Приложение DJI Mimo

Гледайте HD видео на живо на екрана на Вашия телефон през приложението DJI Mimo. Приложението Ви позволява да използвате режимите Hyperlapse, Timelapse, ActiveTrack 3.0, DynamicZoom, Pano, и Story, както и да конфигурирате настройките на камерата и стойката само с няколко натискания.



Camera View: Натиснете, за да се свържете с DJI OM 4. След установяването на връзка, DJI Mimo влиза в изглед от камерата.

Academy: натиснете за преглеждане на видеоуроци и ръководства.

My Story: предоставя няколко шаблона за редактиране на снимки или видеоклипове.

Home: натиснете, за да се върнете на началния екран.

Edit: натиснете за редактиране на снимки или видеозаписи от DJI OM 4 или импортирайте и редактирайте от мобилно устройство.

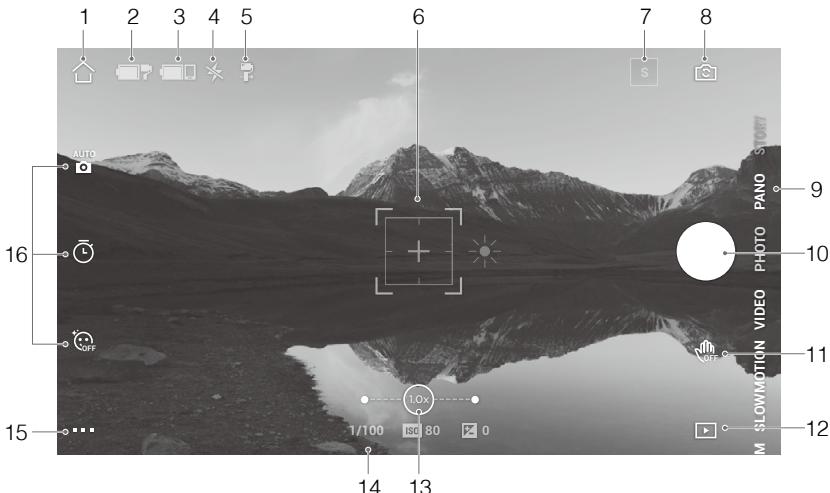
Profile: регистрирайте се или влезте в акаунт за DJI. Преглеждайте материали и настройки, преглеждайте харесванията и последователите, изпращайте съобщения до други потребители и се свържете с DJI Store.

## Свързване към приложението DJI Mimo

1. Включете DJI OM 4.
2. Включете Bluetooth връзката на телефона си и се свържете с устройството, което има в името си „OM 4“ в DJI Mimo.
3. Когато използвате DJI Mimo за първи път, ще се наложи да активирате DJI OM 4 с помощта на DJI Mimo. За да го активирате, следвайте стъпките. Когато активирате DJI OM 4, се регистрирайте или влезте в акаунта си DJI. Уверете се, че по време на целия процес имате връзка с интернет.
4. След като активирането завърши, влезте в „Camera view“.

**⚠️** Когато се свържете чрез Bluetooth, DJI OM 4 ще може да контролира камерата на телефона без приложението DJI Mimo. За подробна информация, направете справка със списъка за съвместими мобилни устройства.

## Camera View (Изглед камера)



### 1. Home (Начален екран)

△ : Докоснете, за да се върнете на началния екран.

### 2. Home (Ниско ниво на батерията на стойката)

🔋 : Показва текущия заряд на батерията на стойката.

### 3. Mobile Phone Battery Level (Ниско ниво на батерията на мобилното устройство)

🔋 : Показва текущия заряд на батерията на мобилното устройство.

### 4. Flash (Светкавица)

\* : Показва състоянието на светкавицата.

### 5. Режим „Gimbal“

🤖 : Показва състоянието на режима на стойката: Follow, Tilt Locked, FPV или SpinShot.

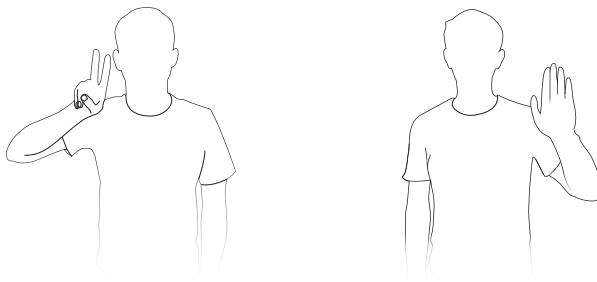
### 6. Избор на ActiveTrack

🕒 : ActiveTrack 3.0 е оптимизиран за проследяване на човешки фигури, заедно с разпознаване на лица, използвайки алгоритми за изучаване в дълбочина. Обектът ще остане в центъра на изгледа на камерата по подразбиране. „Camera view“ може да се регулира ръчно. Има три начина за употреба на ActiveTrack 3.0:

а. Пълзнете полето на экрана в изгледа на камерата в DJI Mimo. Зеленото поле около обекта показва, че ActiveTrack 3.0 е успешно активирано. За да спрете проследяването, натиснете върху иконата „X“.

б. Активирайте „Gesture Control“ (Управление с жестове) в DJI Mimo и направете жест с длан или „V“ за една до две секунди, когато сте обрнати към камерата. Задната

камера ще разпознае най-близката глава и рамене и ще започне да проследява обекта. Предната камера ще разпознае най-близкото лице и ще започне да проследява обекта.



Разликата между следенето на главата и рамене и следенето на лица е, че първият начин позволява 360° проследяване, а вторият - не. Също така обхватът на засичане е различен. Обхватът на засичане между задната камера и жеста е от 0,5 до 4 м, а разстоянието между предната камера и обекта е от 0,5 до 2м. Имайте предвид, че ActiveTrack 3.0 може да увеличи консумацията на енергия и температурата на мобилното устройство.

- v. Натиснете веднъж, за да стартирате или спрете ActiveTrack 3.0. Когато използвате ActiveTrack 3.0, mestete джойстика, за да регулирате изгледа на камерата. За да спрете записа натиснете бутона или направете „V“ жест.
  
7. Режим „Story“  
S : Режимът „Story“ предлага няколко шаблона за запис на видео. Когато приключите със заснемането, видеоклипът ще се генерира автоматично според избрания шаблон.
  
8. Превключвател за предна/задна камера  
S : Натиснете, за да превключите между предната и задната камери на мобилния си телефон.
  
9. Режими на заснемане  
 Превърнете за избиране на режима за заснемане.  
**Hyperlapse:** активира снимка на Timelapse, докато премествате мобилния телефон. Натиснете спусъка, за да започнете.  
**Timelapse:** има два вида Timelapse, Position и Path. След като изберете Timelapse, натиснете върху настройките в горната част на экрана. За Position Timelapse, задайте интервала и времето за продължителност и започнете да снимате. За Path Timelapse могат да бъдат избрани до четири позиции и стойката ще премине през позициите по ред.  
**DynamicZoom:** изберете между режим „Move Out“ и режим „Move In“. След като изберете режим, плъзнете поле, за да изберете обект, и докоснете бутона на спусъка, за да започнете да снимате.  
**Slow Motion:** натиснете, за да снимате видео при 8x Slow Motion.

**Video:** натиснете, за да заснемете обикновен видеоклип.

**Photos:** натиснете, за да направите една снимка. Натиснете и задръжте, за да направите последователни снимки.

**Pano:** натиснете, за да направите 3x3 или 240° панорамна снимка.

**Story:** предлага няколко шаблона за записване на видео.

10. Спусък

: натиснете, за да направите снимка или за стартиране или спиране на записване на видеоклип.

11. Превключвател за Gesture Control

: За достъп до настройките за управление с жестове.

12. Playback (Възпроизвеждане)

: натиснете за преглеждане на снимки и видеоклипове.

13. Zoom (Мащабиране)

: Поставете два пръста на екрана и ги раздалечете, за да увеличите, или ги събереете, за да намалите.

14. Shooting Parameters (Параметри за заснемане)

: Показва скоростта на спусъка, ISO и стойностите на EV (само за iOS).

15. Настройки

: Настройки на камерата

Обърнете внимание, че настройките за светкавицата, баланса на бялото и мрежата са налични само когато използвате задната камера. Selfie Flip е налично само когато използвате предната камера в режим за правене на снимки.

: Gimbal Settings (Настройки на стойката)

Режим „Gimbal“:

a. Follow: движението се следва само от Pan и Tilt осите.

b. Tilt Locked: движението се следва само от Pan оста.

c. FPV: Движението се следва от всички оси.

d. SpinShot: Движението се следва осите Pan, Tilt и Roll. Джойстикът може да се използва за управление на въртенето на оста Roll.

Sport Mode Switch: натиснете, за да включите или изключите режима „Sport“. В режим „Sport“ следната скорост на стойката се увеличава значително. Подходящ е за снимане в сцени, при които обектите се движат внезапно и с бързи скорости.

Zoom Speed: докоснете, за да зададете скоростта на приближение, когато използвате пълзгача.

Joystick Speed: докоснете, за да зададете максималната скорост при управление на джойстика. Разполагате с бърза, средна и бавна скорост.

Joystick Control Direction: изберете между Free и Horiz/Vert. Free дава възможност на стойката да бъде контролирана хоризонтално и вертикално едновременно. „Horiz/Vert“ позволява стойката да се контролира във вертикална и хоризонтална посока.

Invert Pan Control: след като активирате тази функция, посоката на движение по

вертикална е обратна на посоката на движение на джойстика.

Invert Tilt Control: след активиране на тази функция посоката на движение на оста на наклона е обратна на посоката на джойстика.

Бутон „M“: изберете от превключване между режим на снимане или видеозапис, или влизане и излизане от бързото меню. Тази функция може да се настрои от потребителя.

Gimbal Auto Calibration: намалява отклонението, причинено от близки магнитни смущения или от човешка грешка. Преди калибриране поставете DJI OM 4 върху равна повърхност с помощта на статив. Не докосвайте стойката по време на калибриране.

Horizontal Gimbal Adjustment: преди да регулирате стойката, се уверете, че магнитната скоба на телефона е нивелирана.

 : General Settings (Общи настройки):

Включва информация като управление на устройството, име на устройството, версия на фърмуера и сериен номер.

## 16. Настройки на параметрите за заснемане

Режими на заснемане	Настройки
Hyperlapse (Снимки с ускоряване на време)	Разделителна способност и кадрова честота, скорост, ISO, затвор и EV
Timelapse (Забързване на времето)	Разделителна способност и кадрова честота, кадрова честота за видеозапис, ISO, затвор и EV
Dynamic Zoom (Динамично увеличение)	Glamour Effects, Video Frame Rate, ISO, Shutter и EV
Slow Motion (Забавен кадър)	ISO, Shutter и EV
Видеоклип	Glamour Effects, Video Frame Rate, ISO, Shutter и EV
Снимки	Glamour Effects, Count Down, ISO, Shutter и EV
Pano	3x3, 240°, and CloneMe Pano, Count Down, ISO, Shutter и EV



- Настройките за FPS, ISO, Shutter и EV са налични само за устройства iOS.
- Когато активирате Glamour Effects, максималната разделителна способност за видео е 1080p.
- Настройките на параметрите на заснемане варират в зависимост от модела на мобилния телефон. За повече информация, направете справка със списъка за съвместимост на мобилните телефони ([www.dji.com/om-4/downloads](http://www.dji.com/om-4/downloads)).

# Актуализиране на фърмуера

Използвайте приложението DJI Mimo, за да актуализирате фърмуера на DJI OM 4. Това отнема приблизително три минути.

## Как да се актуализира

Преди да започнете актуализация, се уверете, че нивото на батерията е най-малко 15% (най-малко два светещи индикатора). Свържете DJI OM 4 със своето мобилно устройство и стартирайте DJI Mimo. Ако е налична нова актуализация на фърмуера, ще получите съобщение. За да стартирате актуализацията, свържете мобилното устройство с интернет и следвайте инструкциите на екрана.

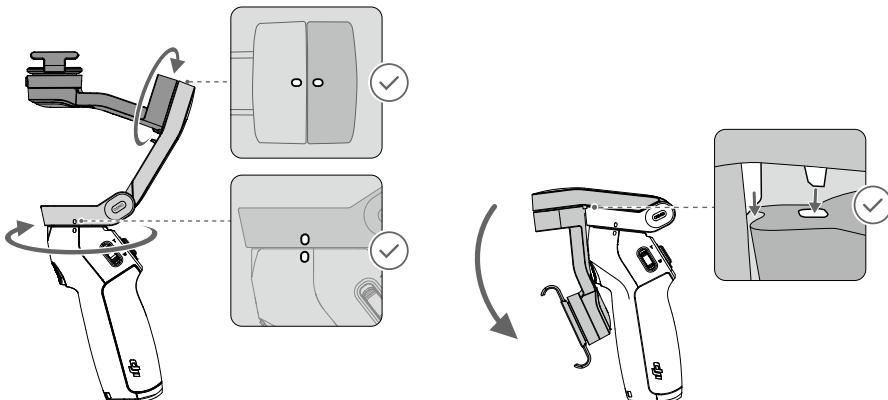
Не излизайте от DJI Mimo, докато актуализирате фърмуера. Обърнете внимание на екранните подкани. Светодиодите за индикация ще мигат в зелен и червен цвят и ще светнат в зелено, след като актуализацията на фърмуера е завършена успешно.

Ако актуализацията не е успешна, рестартирайте DJI OM 4 и DJI Mimo и отново се свържете чрез Bluetooth, за да опитате отново.

## Съхранение

DJI OM 4 е проектиран така, че да се сгъва за по-лесно съхранение и транспортиране. Уверете се, че DJI OM 4 е сгънат, когато е изключен.

Завъртете панела и наклонете оста, за да се подравни с маркировките на стойката и сгънете DJI OM 4. Забележете, че дупката на Pan мотора трябва да е подравнена с маркера на рамото. DJI OM 4 ще влезе в режим на съхранение и може да бъде сгънат.



## Характеристики

Име	DJI OM 4
Модел	OK100
Размери	В разгънато състояние: 276x120x104 мм В съгната състояние: 163x100x47 мм
Тегло	390 г (стойка) 32,6 г (магнитна скоба за телефон) 11,4 г (магнитен пръстен-държач)
Консумация на електрическа енергия	1,2 W (стабилно и балансирано състояние)
Механичен обхват	Панорама: -161,2° до 172° Въртене: -136,7° до 198° Наклон: -106,5° до 235,5°
Максимална управляема скорост	120°/сек
Съвместими телефони	Употреба на магнитна скоба за телефон и държач-пръстен: Тегло: 230±60 г
Режим „Wireless“	Bluetooth Low Energy 5.0
Мощност на излъчване (EIRP)	≤4 dBm
Работна честота	2,400 – 2,4835 GHz
Вид батерия	18650 Li-ion
Капацитет	2450 mAh
Енергия	17,64 Wh
Напрежение	7,2 V
Температура на зареждане	5° до 40°C (41° до 104°F)
Работна температура	0° до 40°C (32° до 104°F)
Време за зареждане	2,5 часа (Измерено с 10W зарядно устройство при температура на околната среда 25°C)
Време за работа	15 часа (при идеални условия с напълно балансирана стойка)

Това съдържание може да бъде променено.

**Изтеглете най-новата версия от  
[www.dji.com/om-4/downloads](http://www.dji.com/om-4/downloads)**

OSMO е търговска марка на DJI OSMO.

Авторско право © 2020 DJI OSMO Всички права запазени.